



**MERCHANT SHIPPING (LOCAL VESSELS) ORDINANCE
CERTIFICATE OF SURVEY**

商船(本地船隻)條例
驗船證明書

船隻名稱 Name of Vessel _____	擁有權證明書號碼 Certificate of Ownership Number _____
類別 Class _____	類型 Type _____
總長度 (米) Length Overall (m) _____	長度 (L) (米) Length (L) (m) _____
總噸 Gross Tonnage _____	淨噸 Net Tonnage _____
	最大寬度 (米) Extreme Breadth (m) _____
	船體物料 Material of Hull _____

現證明:

THIS IS TO CERTIFY:

- (1) 上述船隻已依照《商船(本地船隻)條例》、其附例及《商船(防止空氣污染)條例》的適用規定完成檢驗。

That the above-mentioned vessel has been duly surveyed in accordance with the applicable requirements of the Merchant Shipping (Local Vessels) Ordinance, its subsidiary legislations and the Merchant Shipping (Prevention of Air Pollution) Regulation.

- (2) 此船已裝置下列救生配備及無線電設備:

This vessel is provided with the following life saving appliances and radio equipment:

- 機動救生艇 motor lifeboat(s)
- 氣脹式救生筏 inflatable liferaft(s)
- 救生浮具 buoyant apparatus(es)
- 成人救生衣 adult lifejacket(s)
- 小童救生衣 child lifejacket(s)
- 救生圈 lifebuoy(s), 包括 including:
 - _____ 連自亮燈 with self-igniting light(s)
 - _____ 自發煙霧 self activating smoke(s)
 - _____ 連漂浮救生索 with buoyant lifeline(s)
- 拋繩裝置 line-throwing appliance(s)
- 火箭降落傘火焰信號 rocket parachute flare(s)
- 甚高頻無線電裝設 V.H.F. radio installation
- 雷達應答器 radar transponder
- 無線電通訊設備 radio communications equipment

* 船上每人一件救生衣 One lifejacket for each person on board

- (3) 此船已裝置下列滅火器具:

That the vessel is provided with the following fire fighting apparatus:

- 火警探測與失火警報系統 fire detection and alarm system(s)
- 固定式二氧化碳滅火系統 fixed CO₂ fire extinguishing system(s)
- 非手提式滅火器 non-portable fire extinguisher(s), 包括 including:
 - _____ 45L 泡沫 foam _____ 16kg 二氧化碳 CO₂
- 手提式滅火器 portable fire extinguisher(s), 包括 including:
 - _____ 泡沫 foam _____ 二氧化碳 CO₂
 - _____ 乾粉 dry powder _____ 水劑 water type
- 消防泵 fire pump(s), 包括 including:
 - _____ 手動 manual _____ 動力 power
- 消防龍頭 fire hydrant(s) _____ 消防喉 fire hose(s)
- 噴水噴嘴 jet nozzle(s) _____ 消防員裝備 fireman's outfit(s)
- 裝有桶繩的消防桶 fire buckets with lanyard(s)
- 滅火沙箱連鏟 fire sand boxes with scoop(s)
- 滅火毯 fire blanket(s)
- 國際通岸接頭裝置 international shore connection(s)

- (4) (a) 此船之最低安全船員人數

That the minimum safe manning of crew _____

- (b) 此船可運載之最高人數如下:

That the number of passengers the vessel can carry are as follow:

甲板層 Deck Level	乘客人數 No. of Passengers
第二上甲板層 2nd upper deck level	_____
第一上甲板層 1st upper deck level	_____
主甲板層 Main deck level	_____
低甲板層 Sunken deck level	_____
其他層 Other level	_____

- 允許乘客人數的上限

Maximum number of passengers permitted onboard _____

- (c) 允許運載總人數

Total number of persons permitted to carry _____

- (5) 此船需配置雷達。 That the vessel is required to be fitted with radar. [需要 / 不需要]
[Required / Not required]

此外, 此船之雷達操作員需完成海事處處長核准的雷達訓練課程。In addition, the radar operator is required to complete a radar training course approved by the Director.

- (6) 此船獲准由一位兼任船長與輪機操作員的人主航。 That the vessel is permitted to ply with a Combined Coxswain and Engine operator. [准 / 不准]
[Yes / No]

- (7) 此船獲准拖曳。(拖曳時不准載客) That the vessel is permitted to tow. (No passengers can be carried when towing) [准 / 不准]
[Yes / No]

- (8) 此船的安全航限為 That the safe navigation limit of the vessel is:

River Trade Limits

(附註: 當在香港水域以外內河航限航行時, 不得運載任何乘客。)
(Note: When navigating in River Trade Limits beyond Hong Kong Waters, no passenger is permitted to carry.)

附註: 此驗船證明書須時刻存放於該船隻上。載客船隻須時刻將本證明書展示於該船隻上顯眼地方。

Note: This Certificate of Survey shall at all times be kept on board.

For passenger carrying vessel, this Certificate shall be displayed at all times in a conspicuous place on the vessel.

本證書在 _____ 發出及有效期至 _____
The Certificate is issued on _____ and shall be valid until _____

海事處處長 (本地船舶安全組)
Local Vessels Safety
for Director of Marine

擁有權證明書號碼

Certificate of Ownership Number _____

建造年份

Year of Build _____

檢驗週期的開始日期

Starting date of survey cycle _____

本證書的檢驗日期

Date of survey for this Certificate _____

首次最後檢查日期

Date of first final _____

inspection

主要裝置資料 Particulars of Key Installations

- (9) 此船載有 _____ 公噸固定壓艙物。
This vessel has _____ tonnes of permanent ballast onboard. [有 / 沒有]
[Yes / No]
- (10) (a) 此船上設有推動系統。
The vessel is fitted with propulsion system. [有 / 沒有]
[Yes / No]
- (b) 此船裝置有螺旋槳數目 Number of propellers fitted in the vessel : _____
- (c) 此船裝置有水噴射器數目 Number of water-jets fitted in the vessel : _____
- (11) 此船上設有輔助機器。
The vessel is fitted with auxiliary machinery. [有 / 沒有]
[Yes / No]
- (12) 燃油艙櫃載量 (立方米) _____ 在 _____ 個油艙櫃內。
Fuel Tank Capacity (m³) _____ in _____ No. of tanks.
- (13) 主機資料 Main Engine Information : 燃油類 Type of Fuel : [柴油 Diesel / 汽油 Petrol] / [不適用 N.A.]

	左 Port	中 Center	右 Starboard	
製造商及型號 Maker & Model	-	-	-	
編號 Serial Number	-	-	-	
類型 / 轉數 Type / RPM	-	-	-	總功率(千瓦) Total Power (kW)
功率(千瓦) Power (kW)	-	-	-	-

- (14) 輔機資料 Auxiliary Engine Information: 燃油類 Type of Fuel : [柴油 Diesel / 汽油 Petrol] / [不適用 N.A.]

	1	2	3	4
製造商及型號 Maker & Model	-	-	-	-
編號 Serial Number	-	-	-	-
類型 / 轉數 Type / RPM	-	-	-	-
功率(千瓦) Power (kW)	-	-	-	-
	5	6	7	8
製造廠及型號 Maker & Model	-	-	-	-
機號 Serial Number	-	-	-	-
類型 / 轉數 Type / RPM	-	-	-	-
功率(千瓦) Power (kW)	-	-	-	-
總功率(千瓦) Total Power (kW)	-			

- (15) 此船裝置有起重設備 / 人字吊機。
The vessel is fitted with lifting appliances/ derrick cranes. [有 / 沒有]
[Yes / No]

(a) 起重設備持有有效的首次、週年和四年一次測試及檢驗證書
Lifting appliances holding valid Initial and Annual / Quadrennial Certificate of Test and Examination.

(b) 起重設備的測試及檢驗證書指明之安全操作負荷為
The Safe Working Load specified on the valid Certificate of Test and Examination is

起重設備編號 Number of lifting appliance	1	2	3	4
安全操作負荷 (公噸) Safe Working Load (tonnes)				

- (16) 此船上設有石油氣煮食裝置(石油氣容量不超過 50 公斤)。
LPG installation for domestic use is fitted onboard (the capacity of LPG not exceed 50 kg). [有 / 沒有]
[Yes / No]
- (17) 此船上設有壓縮空氣裝置。
Compressed air system is fitted onboard. [有 / 沒有]
[Yes / No]
- (18) 本驗船證明書是根據特許機構/特許驗船師/獲承認的當局所發出的聲明而簽發。
This Certificate of Survey is issued based on the Declaration submitted by AO/AS/RA. [是 / 不是]
[Yes / No]



**MERCHANT SHIPPING (LOCAL VESSELS) ORDINANCE
CERTIFICATE OF SURVEY**

Appendix I

商船(本地船隻)條例
驗船證明書

附件 I

船隻名稱 Name of Vessel _____		擁有權證明書號碼 Certificate of Ownership Number _____
類別 Class _____	類型 Type _____	分類 Category _____
總長度 (米) Length Overall (m) _____ - _____	長度 (L) (米) Length (L) (m) _____	最大寬度 (米) Extreme Breadth (m) _____ - _____
總噸 Gross Tonnage _____ - _____	淨噸 Net Tonnage _____	船體物料 Material of Hull _____

Sample
樣本